



当代外国人文学术译丛

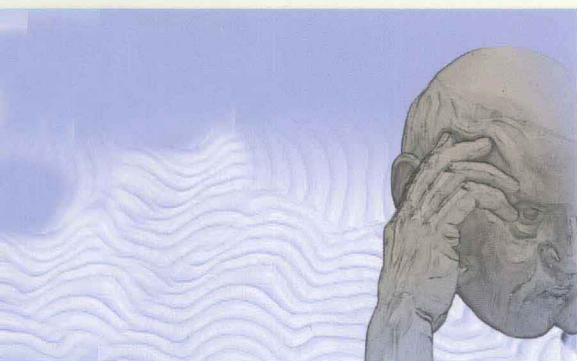
Denken und Selbstsein
Vorlesungen über Subjektivität

思想与自身存在

Dieter Henrich

[德] 迪特·亨里希 著

郑辟瑞 译



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社



当代外国人文学术译丛

Denken und Selbstsein
Vorlesungen über Subjektivität

思想与自身存在

[德] 迪特·亨里希 著
郑辟瑞 译



Dieter Henrich

ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS
浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

思想与自身存在 / (德) 亨里希著; 郑辟瑞译. —
杭州: 浙江大学出版社, 2013.7
ISBN 978-7-308-11751-7

I. ①思… II. ①亨… ②郑… III. ①自我—哲学理论—研究②自我意识—研究 IV. ①B017.9 ②B844

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第151968号

思想与自身存在

[德] 迪特·亨里希 著 郑辟瑞 译

责任编辑 王志毅
文字编辑 张兴文
营销编辑 刘 佳
装帧设计 王小阳
出版发行 浙江大学出版社
(杭州天目山路148号 邮政编码310007)
(网址: <http://www.zjupress.com>)

制 作 北京百川东汇文化传播有限公司
印 刷 浙江印刷集团有限公司
开 本 640mm×960mm 1/16
印 张 14.75
字 数 189千
版 次 2013年7月第1版 2013年7月第1次印刷
书 号 ISBN 978-7-308-11751-7
定 价 43.00元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行部联系方式: (0571) 88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

总序

改革开放以来，国内人文科学领域的研究人员与一些出版社通力合作，对当代外国人文学科的发展给予了较多关注，以单本或丛书或原版影印等多种形式，引进、译介了不少有影响的研究成果，内容涉及文学、历史、哲学、语言学、艺术学、宗教学、人类学等各个学科，对促进国内学界和大众解放思想、观念转变、学术繁荣起了不言而喻的巨大作用。以当代外国语言学为例，其理论发展迅速，新的理论和研究范式不断涌现，目前国内在引进原版著作方面做得较好，外语教学与研究出版社、上海外语教育出版社、北京大学出版社、世界图书出版公司等先后引进了一批重要的语言学著作。相对于原版引进，译介虽有些滞后，但也翻译出版了不少重要的语言学著作，其中包括一些有广泛影响的当代语言学著作。如，20世纪80年代初，商务印书馆翻译出版了一批经典语言学著作，90年代中国社会科学出版社翻译出版了“当代语言学理论丛书”；近年来，上海教育出版社出版的“西方最新语言学理论译介”丛书，复旦大学出版社的“西方语言学经典教材”丛书，商务印书馆的“语言规划经典译丛”，北京大学出版社的“博雅语言学译丛”，浙江大学出版社的“语言与认知译丛”，世界图书出版公司的“外国语言学名著译丛”、“应用语言学研究译丛”等，都是这方面的成果，总的来看，这些丛书的组织出版大多起步不久，所出书籍种类也相对较少，仍有大量重要的当译之作需要逐步译介。其他当代人文学科的引进、译介情况也大体如此；而有些学科或某一领域，国内学界翻译、研究的注意力和兴趣点，主要

集中于该学科该领域的少数几位理论活动在 20 世纪中期以前的著名思想家、理论家，在极大推进对这些伟大思想家的译介、研究的同时，也有意无意地使当代一些开始产生广泛影响的思想家离开了关注的视野。事实上，20 世纪中后期，特别是 60 年代、70 年代以来的几十年间，当代外国人文科学各学科领域的研究都极大地向前推进和深入了，产生了许多重要的新理论、新思想，出现了不少有国际影响的著名学者。对这些学者及其著作和思想，除了极少数人以外，我国人文科学界关注不多，翻译很少，研究几乎还是空白。选择若干位目前在国际上已经产生重要影响的当代人文学科各领域的思想家、理论家，翻译他们的代表著作，以期引起国内学界的重视，进一步拓宽国内人文学科的研究视野，对于推动我们对外国人文科学研究的进一步深入，促进跨文化研究的有效开展，提升年轻人文学者的翻译和研究水平，应该是有意义、有价值的。

在西方文化传统中，人文学科的概念和范围经历了长期的变化。早期古代希腊时期，人和自然是一个整体，科学也没有分化而是真正意义上的综合。亚里士多德区分了理论、实践和创制三种科学，提出三者之间的一些差异，但并没有明确将人文科学、社会科学和自然科学区分开来。后来所谓的“人文学”（Humanitas）概念，据说最早由古罗马的西塞罗在《论演讲家》中提出来的，作为培养雄辩家的教育内容，成为古典教育的基本纲领，并由圣奥古斯丁用在基督教教育课程中，于是，人文学科被作为中世纪学院或研究院设置的学科之一。中世纪后期，一些学者开始脱离神学传统，反对经院哲学，从古希腊、古罗马的古典文化遗产中研究、发掘出一种在他们看来是与传统神学相对立的非神学的世俗文化，并冠以 Humanitas（人文学）的称呼。大约到 16 世纪，“人文学”一词有了更广泛的含义，指的是一种针对上帝至上的宗教观念、主张人的存在与人的价值具有首要意义、重视人的自由本性和人对自然界具有优先地位的文化观念和文化现象，从事人文学研究的学者于是被称为人文主义者。直到 19 世纪，西方学者才用“人文主义”一词来概括这一文化观念和文化现象，形成了我们通常所谓的人文主义思潮。近代实验科学的发展也导致和促进了学科的分化与形成，此后，人文学科逐渐明确了自己特殊的研究

对象，成为独立的知识领域，有了自己特殊的研究对象。但这样的研究对象，其分界也只是相对清晰和明确。美国国会关于为人文学科设立国家资助基金的法案规定：“人文学科包括如下研究范畴：现代与古典语言、语言学、文学、历史学、哲学、考古学、法学、艺术史、艺术批评、艺术理论、艺术实践以及具有人文主义内容和运用人文主义方法的其他社会科学。”^① 欧盟一些主要研究资助机构对人文科学的范畴划分略有不同。欧洲科学基金会认为人文科学包括：人类学、考古学、艺术和艺术史、历史、科学哲学史、语言学、文学、东方与非洲研究、教育、传媒研究、音乐、哲学、心理学、宗教与神学；欧洲人文科学研究理事会则将艺术、历史、文学、语言学、哲学、宗教、人类学、当代史、传媒研究、心理学等归入人文科学范畴。按照我国现行高等教育的学科划分，人文科学主要包括文学、历史、哲学、语言学、艺术学、宗教学、人类学等，社会学则在哲学与法学间作两可选择。当代人文科学的研究与发展已出现了各学科之间彼此交叉、相互渗透的趋势，意识与认知科学、文化学等便是这一趋势的产物。

按照上述对人文学科基本范畴的理解，考虑到目前国内对当代外国宗教学著作已有大量译介等原因，本译丛选译的著作，从所涉学科上说，主要是语言学（以英语、德语著作为主）、文学、哲学、史学和艺术学（含艺术史）等，同时收入一些属于人文科学又跨越具体人文学科的著作；从时间跨度上，主要限于第二次世界大战结束后出版的著作，个别在此前出版、后来修订并产生重要影响的著作，也在选译之列。原则上，一位作者选译一本著作，个别有特别影响的可以例外；选译的全部著作，就我们的初衷而言，都应是该学科领域具有代表性的理论著作，而非通常意义上的畅销书，当然，能兼顾学术性与通俗性，更是我们所希望的。

本译丛将开放式陆续出版。希望它的出版，对读者了解国外人文学科的发展现状与趋势、关注人文精神培育与养成、倡导学术阅读与

① 《简明不列颠百科全书》第6卷，第760页，“人文学科”条目，中国大百科全书出版社，1986年。

开放意识、启发从多重视角审视古今与现实、激起追问理论与现实问题的激情，获得领悟真善美的享受，能有所助益。

由于我们的视野和知识所限，特别是对所选译的著作是否符合设计本译丛的初衷，总是心存忐忑，内容表达不甚准确、翻译措词存在错讹也在所难免，因此，更希望它的出版能得到学界专家同仁和广大读者的批评指教，成为人文学科译介、研究园地中一棵有生命力的小树，在大家的关心与呵护下茁壮成长。

庞学铨

2011年6月 于西子湖畔浙大

献给 安格利卡 (Angelika)

前言

人们不仅生活着，他们还出于自知（Wissen von sich）而去生活。因而，相对于一切将他们构成为人的东西，他们的自身意识（Selbstbewusstsein）是基本的和直接的。但是，自身意识并非未分化的。它的复杂建制（Verfassung）自发地，并且通过特殊类型的思想而分节表达出来。通过另一些同样难以思考出来的思想，人将自己置入与世界整体的关涉之中，并且被带入对他的自身存在（Selbstsein）的反思之中。哲学的任务就是去探询这些思想。哲学必须首先澄清这些思想，然后以它们为起点，以便将它们综合起来，并且进而构建起一种对人的生活的理解。以下五讲的题目就指出了这个任务。

这些讲座是应2003年魏玛古典学基金会尼采讲座之邀而作的。前两讲在魏玛作于2003年冬，第三讲的缩略版作于2004年12月。第五讲只是部分做于2005年4月，而这份文本则在总体上是一个随附的研究班的论题。第四讲已经属于系列讲座的原初计划；但是，它的文本在讲座后直到2006年才写下来。感谢讲席、主持者和基金会的友善好客与富有启发的对话。

为了出版而加工整理之后的文本逐渐接近论文形式——因为加强了论证，并且多层次地分析论题。尽管如此，如果不是特别注重精心构建论证，并且全面地维护论证，而是检验在展开问题域时基本思想的承载能力和论证的思路，讲座的风格就仍然在某种意义上保留下

来。在外在方面，人们也会认识到系统讲座的形式，这些文本都是从回顾之前的文本开始，而评注不是必须的，各种重要的哲学理论也只是顺便提及。

前两讲提出主体性的基本思想，接下来的三讲则通过各自关注的重点进一步推进这些基本思想。而之所以把它们分组为两部分，也不仅仅是因为它们接近于实际的魏玛讲座。“呈示部”和“发展部”这两部分的题目就是通过音乐形式分析的语言，而非比如通过为研究项目而申请奖学金或者资助所使用的语言来呈现的。

11 这些讲座想要指出，我们如何从一种将在主体性进程中出现的诸思想吸收进来的思想出发，去开展哲学的众多基本问题。它们也澄清了人们从主体性出发获得的视角，以展望当前再次为众人所讨论的一些问题——伦理学的基础、对自由的理解和主体间性理论，关于这一理论，人们也常常认为，它必须倒过来先行于主体性理论。每一讲都只是各自从主体理论的基础出发而提出一个视角，而并未贯通地将此视角与其他讲座的论题结合起来。因而，每一讲都只是关注人的自身理解（Selbstverständigung）的一个维度。尽管如此，这些讲座也想要合理地说明这一自身理解的内在复杂结构，并且由此而在面对来自诸单维度理论的浅薄妄断时保护人的生活。

在最后一讲中，我们只是提纲挈领地描画了主体性研究与传统所谓的形而上学的终极思想之间的关联，并未具体详尽地展开。

后记则进一步说明了这一系列讲座的意图和界限。

迪特·亨里希

2007年3月

目 录

A. 呈示部

一、主体性与整体问题	3
1. 主体概念，批判与展望	3
2. 错综复杂的自身意识	8
3. 世界图像与自身理解	16
4. 整体科学？	21
二、在生活动力学中的人格与主体	25
1. 根据与世界	25
2. 被预期的同一性	30
3. 动力学的诸维度	34
4. 洞见作为事件	38
5. 哲学与生活	42

B. 发展部

三、道德意识的开展 49

1. 小结 49
2. 基本规范与同一性构建 54
3. 伦理学证成的困境 61
4. 自身存在与道德意识 68
5. 道德意识的深化 72
6. 生活状况 76

四、共在中的主体性 83

1. 先验原理 83
2. 主体出于主体间性? 88
3. 共在先于自身存在? 95
4. 自然主义的定位 98
5. 身体作为共在的条件 103
6. 语言与文化 109
7. 社会秩序中的个体 115
8. 社会秩序中的主体性 123
9. 社会秩序与道德秩序 132
10. 本质性的共在 137

五、统一性，个体性与自由	145
1. 外推思想	145
2. 根据与意义	149
3. 万物一体与有限个体	155
4. 自由的自身意识?	164
5. 自由归因与后果原则	166
6. 自由归因的动机?	171
7. 行为方式与生活筹划	187
8. 生活筹划与优先选择	198
9. 自由与自身理解	205
后记	213

A. 呈示部

一、主体性与整体问题

1. 主体概念，批判与展望

此系列讲座想要展望“人的未来”，感谢各位的盛情邀请，我的讲座正要致力于此。“尼采讲座”为魏玛古典学基金会而举办了这一系列讲座。通过尼采这个名字，尤其是连带着想到德国古典哲学，这项任务同时也就获得了一幅坚毅的侧影。尼采赋予了人的未来的问题以某种爆炸性的力量，这种力量影响了之后的整个世纪。不过人们必定会说：他或许也想要自觉地使他自己的问题完全摆脱对“人”的未来的追问。

黑格尔宣称，人是未来艺术的神性。这种艺术的诸种形态不再能够带有构成整体实在性的东西，它现在应该通过一切“能够在人的胸中活跃着的東西”而展开其论题，以便由此传达出“穿越意识的沉浮的东西”。尽管这种艺术不再能够让对存在者和包容万有之物的思考成形，它还仍然能够从人的源头活水中更加自由地萌发与开展。

显然，尼采并未将这样的人之实现的构想归于人的未来，而是归于人的过去——而且是这样的过去，在其重负之下，他恰恰是要放弃追问人之可能的未来。因为游戏——关于此，黑格尔自己说，它就是与其主体性之间的游戏——是任意的，所以人实际上是由外力和他自身的虚弱所主宰。因而，如果他也应该有未来的话，那么他就必须自

已熟知他实际上由此产生并且归属其中的整体。自由精神已经为这样的认识与经验的可能性开辟了道路。

为此，他首先要洞察和揭露那些统治着自身异化的人的各种假象。不过，在这些假象中，有一个假象占据了关键位置，它使得人们相信，人在游历其沉浮的生活时是自身规定的主体，而根据黑格尔，这一主体的主体性应该就是现代人的这一个论题。

尼采对主体概念的批判给 20 世纪的理论史注射了一针强心剂。它始于对市民生活主体的批判，这个主体不是自己的主宰者，而是腐朽生活关系的产物。在后半个世纪，有一场广泛的哲学运动就从尼采对主体概念的批判开始，并且通过海德格尔对形而上学史的谱系学解构而扩展开来。在其时代批判中，在其对扭曲的生活的诊断中，在其对表面上自足的结构的神秘条件之揭示活动中，尼采思想的活力进一步为人所知。就这种思想姿态——它恰恰依据清醒地揭露假象和伪装的能力来衡量认识的力量——而言，甚至与海德格尔相比，尼采作为

17 榜样也具有更大的影响。当然，没有人能够再获得像这位榜样那样的奇峻形象。因为他构成了这样的根本区分，即，是困苦与孤独的生活驱使我们去揭示自己的生活环境而理解这一困苦的根据，还是说，人们只是通过揭示活动而进入这样的环境，它已经将这种解构的姿态视为并且惠存为文学基因。

如果魏玛古典学基金会安排这一系列讲座去追问“人的未来”，那么，对我来说，其中有三方面需要表达出来：认识到未来会遭受的威胁，意识到在对这个时代的思考之中的诸趋向——通过回转，并且同时也通过从根本上修正人的自身理解而获得未来——的意义，但是同时也怀疑，这样的未来是否可以实际上通过以解构的方式拒绝一切关于人的本质的理解之预先规定——它们依附于传统思想的基本概念——而得以展开。

在我所作的五个讲座的诸论题中，尤其不要忽略：在这些论题中所选择的基本概念中有很多显然应该这样来使用，即，它们不会也同时不为某种根本的怀疑所压制。实际上，在我将要作的讲座中，我并非从某种对在现代的诸典范性哲学传统中所展开的一切之普遍怀疑出发。我并不认为，这些传统需要解放，或者因为某种新的思想范式而